

# Pruebas de detección del cáncer de colon



## Las pruebas de detección del cáncer de colon y el Programa de Atención Médica del World Trade Center

### ¿Las pruebas de detección del cáncer de colon están disponibles a través del Programa de Atención Médica del World Trade Center?

El Programa de Atención Médica del World Trade Center (WTC) provee pruebas de detección y tratamiento para afecciones relacionadas con los ataques terroristas del 11 de septiembre, incluido el cáncer de colon. Es posible que las pruebas de detección del cáncer de colon estén disponibles como parte del examen de control de la salud si se cumplen ciertos requisitos.

### ¿Cuáles son los beneficios de las pruebas de detección del cáncer de colon?

Las pruebas de detección del cáncer de colon buscan el cáncer antes de que usted sienta los síntomas de la enfermedad. Las pruebas de detección permiten recibir tratamiento temprano, lo cual puede hacer más lento el avance del cáncer o incluso detenerlo.

### ¿Cómo decide el Programa de Atención Médica del WTC hacer pruebas de detección del cáncer de colon?

El Programa de Atención Médica del WTC sigue las directrices del gobierno para las pruebas de detección<sup>1</sup> que han sido establecidas por expertos que hacen recomendaciones al respecto y acerca de la atención médica del cáncer.

### ¿Qué pruebas de detección del cáncer de colon me pueden hacer a través del Programa de Atención Médica del WTC?

El Programa de Atención Médica del WTC ofrece tres tipos de pruebas de detección del cáncer de colon. Las pruebas iniciales podrían buscar cantidades pequeñas de sangre en las heces (materia fecal). El segundo tipo de prueba permite que los médicos vean dentro del recto y de la parte baja del colon, mientras que el tercer tipo examina todo el colon. Su médico le recomendará el mejor procedimiento de acuerdo con su situación personal.

### ¿Con qué frecuencia me pueden hacer pruebas de detección del cáncer de colon?

Se recomienda comenzar las pruebas de detección del cáncer de colon a los 50 años y estas deberían continuar hasta los 75. El Programa de Atención Médica del WTC puede cubrir pruebas de detección antes o con más frecuencia si usted tiene antecedentes familiares, un diagnóstico previo de cáncer o una afección que indique un mayor riesgo de cáncer de colon.

### ¿Cuál es el riesgo de las pruebas de detección del cáncer de colon?

Algunos de los procedimientos que se usan para examinar el colon tienen un riesgo mínimo. Sin embargo, para la mayoría de las personas, los beneficios de las pruebas de detección sobrepasan el riesgo potencial. En algunos procedimientos, usted recibirá medicamentos para ayudarlo a

<sup>1</sup> El Grupo de Trabajo de Servicios Preventivos de los Estados Unidos (USPSTF, por sus siglas en inglés) recomienda comenzar las pruebas de detección del cáncer colorrectal a los 50 años y continuarlas hasta los 75. El Programa de Atención Médica del WTC permite la realización de una prueba de sangre oculta en heces de alta sensibilidad, una sigmoidoscopia o una colonoscopia como métodos de detección recomendados por el USPSTF. Disponible en [www.uspreventiveservicestaskforce.org/uspstf/uspscolo.htm](http://www.uspreventiveservicestaskforce.org/uspstf/uspscolo.htm).

**Para más información.** Llame al 1-888-982-4748 o visite [www.cdc.gov/wtc](http://www.cdc.gov/wtc)

Programa de Atención Médica del World Trade Center | Pentágono |  
Shanksville, PA



relajarse. Hable con su médico si está preocupado o tiene preguntas acerca de los procedimientos.

**¿Qué pasa si recibo un resultado positivo?**

Su médico le explicará lo que este resultado positivo puede significar respecto de las pruebas que se haga en el futuro y los tratamientos posibles. Si usted tiene un resultado positivo, el Programa de Atención Médica del World Trade Center cubrirá las pruebas de detección adicionales. El programa también cubrirá su tratamiento si se determina que el cáncer está relacionado con los ataques terroristas del 11 de septiembre.

**¿Qué pasa si recibo un resultado negativo?**

Su médico le explicará lo que este resultado negativo significa en mayor detalle. El programa cubrirá pruebas de detección en el futuro, según lo que recomienden las directrices del gobierno para dichas pruebas.

**¿Me puedo hacer las pruebas de detección con mi médico personal que no forma parte del Programa de Atención Médica del WTC?**

Usted puede optar por hacerse las pruebas de detección del cáncer de colon con su médico particular. Sin embargo, el Programa de Atención Médica del WTC solamente puede pagar por la atención que se provea a través del programa.

**Para más información.** Llame al 1-888-982-4748 o visite [www.cdc.gov/wtc](http://www.cdc.gov/wtc)

**Programa de Atención Médica del World Trade Center | Pentágono |  
Shanksville, PA**

